



Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания

Distr.  
GENERAL

CAT/C/17/Add.1  
23 July 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первые дополнительные доклады, подлежащие  
представлению в 1992 году

Добавление

НОРВЕГИЯ\*

[25 июня 1992 года]

---

\* Первоначальный доклад Норвегии см. в документе CAT/C/5/Add.3;  
информацию о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.12 и 13 и в  
Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия,  
Дополнение № 46 (A/44/46), пункты 76-93.

### Введение

1. Следует сослаться на первоначальный доклад, представленный Норвегией (CAT/C/5/Add.3, от 19 октября 1988 года, далее именуемый "первоначальным докладом"). Следует также сослаться на первоначальную часть докладов Норвегии, носящую общий характер, так называемый "Базовый документ" (HRI/CORE/1/Add.6). Часть I первоначального доклада содержит общую информацию о соответствующих международных документах, ратифицированных Норвегией. В дополнение к документам, упомянутым в указанном докладе, следует указать, что Норвегия 21 апреля 1989 года ратифицировала Европейскую конвенцию о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. 5 сентября 1991 года Норвегия ратифицировала второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, касающийся отмены смертной казни.

2. Что касается статуса документов о правах человека во внутреннем праве (первоначальный доклад, пункт 6), то следует сослаться на пункты 8-13 третьего периодического доклада, представленного Норвегией в соответствии со статьей 40 Международного пакта о гражданских и политических правах (CCPR/C/70/Add.2 от 28 января 1992 года).

### 1. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И НОВЫХ СОБЫТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ

#### Статья 2

3. К информации, представленной в пунктах 8 и 12 первоначального доклада Норвегии о специальных следственных органах, занимающихся расследованием дел, возбуждаемых против сотрудников полиции или работников прокуратуры, совершающих правонарушения при выполнении своих служебных обязанностей, можно добавить нижеследующее.

4. Пункт 5 статьи 67 Закона № 25 от 22 мая 1981 года, касающийся уголовного судопроизводства (ниже именуемого "Закон об уголовном судопроизводстве"; см. приложение 1) вступил в силу 18 декабря 1987 года. В соответствии с этим положением в каждом округе прокуратуры созданы специальные следственные органы, независимые от полиции и прокуратуры. В 1988-1990 годах на рассмотрение этих органов было передано в общей сложности 1 236 дел. При рассмотрении 103 из этих дел, из которых 48 были связаны с нарушением правил уличного движения, следственные органы пришли к выводу о том, что имело место уголовное правонарушение. Двадцать из этих дел связаны с применением силы полицией. Статистические данные за 1991 год еще не были получены. Однако, согласно предварительной оценке, в 1991 году число дел, представленных на рассмотрение следственным органам, возросло по сравнению с предыдущими годами.

#### Статья 3

5. Информация, представленная в первоначальном докладе Норвегии, сохраняет свою актуальность. В дополнение к ней следует отметить, что Закон № 64 от 24 июня 1988 года, касающийся въезда иностранных граждан на территорию Королевства Норвегия и их пребывания в Королевстве (ниже именуемый "Закон об иммиграции"; см. приложение 2), вступил в силу 1 января 1991 года.

6. По вопросу, поднятому председателем Комитета против пыток (CAT/C/SR.12, пункт 27), и данному на него ответу (CAT/C SR.13, пункт 23) можно добавить следующее: помимо раздела 15 Закона об иммиграции, который соответствует международным обязательствам Норвегии в отношении невыдачи, существует также общее положение в статье 4 Закона об иммиграции, которое гласит:

"Связь закона с международными нормами.

Закон применяется в соответствии с международными нормами, которые действуют в отношении Норвегии, в тех случаях, когда их цель состоит в укреплении позиции иностранного гражданина".

См. также пункт 25 ниже в отношении случаев, при которых выдача не может быть осуществлена.

Статья 4

7. Информация, представленная в первоначальном докладе Норвегии, сохраняет свою актуальность. В дополнение к упомянутым в первоначальном докладе основным положениям, запрещающим различные формы насилия (статьи 222, 223, 228 и 229 Общего гражданско-уголовного кодекса от 22 мая 1902 года, нижеименуемого "Уголовный кодекс"), к рассматриваемому вопросу имеют также отношение следующие положения: согласно статье 231, максимальным наказанием за сознательное нанесение серьезного ущерба является 15 лет тюремного заключения. В случае, если такой ущерб был преднамеренным и привел к смертельному исходу, максимальное наказание составляет 21 год. Статья 232 гласит, что преднамеренный ущерб, нанесенный особо мучительным способом, влечет за собой максимальное наказание в 21 год лишения свободы.

8. 16 июня 1989 года стorting принял новое положение статьи 232, вступившее в силу 20 июля 1989 года. Эта статья теперь читается следующим образом (новый текст подчеркнут):

"Если какое-либо преступление, упомянутое в статьях 228-231, совершается преднамеренно, особенно мучительным путем либо с применением яда или других веществ, представляющих большую опасность для здоровья, либо с помощью ножа или другого особо опасного предмета, либо при особо отягчающих обстоятельствах, то всегда выносится приговор о тюремном заключении, причем за преступление по статье 231 может быть установлен срок тюремного заключения, не превышающий 21 года, а в остальных случаях увеличение срока наказания может составить до трех лет. Однако наказание, предусмотренное в первом пункте статьи 228, может быть увеличено лишь на срок до шести лет тюремного заключения и одновременно с этим может быть наложен штраф. При принятии решения о том, существуют ли другие особо отягчающие обстоятельства, следует прежде всего учитывать, было ли совершено преступление в отношении безоружного лица, было ли оно совершено на расовой основе, было ли оно неспровоцированным, было ли оно совершено совместно несколькими людьми и связано ли оно с жестоким обращением".

9. Среди других положений норвежского законодательства, касающихся насилия или запугивания людей, находящихся при исполнении служебных обязанностей, можно отметить нижеследующее.

Военно-уголовный кодекс от 22 мая

10. Статья 108 Военно-уголовного кодекса содержит специальное положение о нарушении Женевских конвенций 1949 года и дополнительных протоколов. Этот текст гласит:

"Любое лицо, нарушающее или соучаствующее в нарушении положений, касающихся защиты лиц или имущества, закрепленных в

a) Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море, об обращении с военнопленными и о защите гражданского населения во время войны,

b) двух дополнительных протоколах к этим конвенциям от 10 июня 1977 года,

подлежит тюремному заключению сроком до четырех лет при условии, что это правонарушение не подлежит более суровому наказанию".

Закон № 7 от 8 апреля 1981 года, касающийся детей и родителей

В третьем пункте статьи 30 этого закона содержится положение об общем запрещении всех форм насилия в отношении детей. Сюда относятся акты насилия, совершаемые учителями (и родителями) и другими лицами, действующими в официальном качестве. Мотивы совершения таких актов насилия не имеют значения.

Закон № 24 от 13 июня 1969 года, касающийся начальных школ

12. Последний пункт статьи 16 этого закона гласит: "Не допускается применение телесных наказаний или других видов унижительного обращения".

Положения об ограниченном использовании принудительных мер и запрещении телесных наказаний при лечении лиц, страдающих психическими заболеваниями, умственно отсталых лиц и эпилептиков

13. Статья 1 этих Положений, принятых на основании Королевского указа от 3 июня 1977 года, гласит:

"Обращение с больным/пациентом основывается на уважении его достоинства и неприкосновенности личности. Это требование применяется также к тем случаям, когда при лечении больного/пациента приходится останавливать или удерживать его, с тем чтобы предотвратить нанесение телесных повреждений или причинение значительного материального ущерба. Применение телесных наказаний не разрешается".

В этих положениях оговариваются те меры принуждения, которые могут быть приняты в случае абсолютной необходимости с целью не допустить того, чтобы пациент причинил вред самому себе или другим. К ним относится изолирование, которое не должно продолжаться более двух часов в том случае, если пациента оставляют без присмотра, и применение механических средств воздействия. Использование каких-либо других средств воздействия не допускается (статья 3). Меры принуждения могут применяться лишь в том случае, если они

предписываются лечащим врачом (статья 6), причем соответствующее учреждение должно вести учет случаев применения такого рода мер (статья 8). Инспекционный совет обеспечивает соблюдение этих положений путем проведения регулярных проверок с составлением письменных отчетов о результатах каждой проверки.

#### Размер наказания

14. Как можно судить по вышеупомянутым статьям Уголовного кодекса (статьи 228-232) и по ответам, приведенным в документе CAT/C/SR.13 (пункты 12 и 13), за преступления, связанные с применением насилия, предусматриваются самые различные сроки тюремного заключения и самый различный размер других видов наказания. Вопрос о том, должно ли то или иное преступление, связанное с применением насилия, наказываться по низшему или по высшему разряду, решается в соответствии с прецедентным правом. Поскольку со времени процессов, имевших место по окончании второй мировой войны, связанных с насилием, прецедентов, которые можно было бы классифицировать как пытки, в Норвегии не было, последних статистических данных о размере наказания за эти преступления не имеется.

#### Судебное преследование

15. Ссылаясь на первоначальный доклад Норвегии (CAT/C/5/Add.3, пункт 9) и на соответствующий заданный вопрос (CAT/C/SR.12, пункт 25), можно отметить следующее: основное правило Уголовного кодекса (статья 77) состоит в том, что все уголовные правонарушения подлежат судебному преследованию без каких-либо условий, если только исключение не предусмотрено в самом законе. Все акты насилия, подпадающие под действие статей 229-233, подлежат судебному преследованию без каких-либо условий.

16. Преступления по статье 228, как общее правило, не подлежат судебному преследованию без каких-либо условий, однако имеются некоторые исключения. В 1988 году в статью 228 были внесены поправки, и теперь она читается следующим образом (новый текст подчеркнут):

"Любое лицо, применяющее насилие в отношении другого лица или каким-либо иным образом нарушающее его физическую неприкосновенность или соучаствующее в совершении указанных действий, является виновным в нападении и подлежит взысканию штрафа или тюремному заключению сроком до шести месяцев.

Если нападение влечет за собой причинение телесных повреждений или нанесение вреда здоровью или вызывает сильную боль, то срок тюремного заключения может быть увеличен до трех лет, а в случае, если нападение влечет за собой смерть или тяжкие телесные повреждения - до пяти лет.

Если в ответ на нападение следует ответное нападение или же если это нападение провоцируется предшествующим нападением или оскорблением, наказание может быть не назначено.

Судебное преследование возбуждается только по обращении в суд пострадавшего лица, за исключением тех случаев, когда:

- а) преступление приводит к чьей-либо смерти,

- b) преступление совершается в отношении бывшего или нынешнего супруга (супруги) или сожителя (сожительницы) преступника,
- c) преступление совершается в отношении ребенка-преступника или ребенка супруга (супруги) или сожителя (сожительницы) преступника,
- d) преступление совершается в отношении родственников преступника по прямой восходящей линии, или
- e) возбуждение судебного дела диктуется государственными интересами".

Если связанное с совершением насилия преступление, подпадающее под действие статьи 228, следует также рассматривать как попытку, то потребуются проведение судебного преследования в государственных интересах в соответствии с подпунктом e) и преступление будет одновременно подпадать под действие статьи 115 Уголовного кодекса, касающейся должностных лиц, использующих незаконные средства для получения признания или какого-либо заявления со стороны истца.

#### Статья 5

17. В пункте 22 первоначального доклада Норвегии (CAT/C/5/Add.3) делается ссылка на статью 12 Уголовного кодекса, в которой регламентируются вопросы территориального применения норвежского уголовного права. Здесь в значительной степени применяется принцип универсальности. Норвежское уголовное право применимо не только в отношении попыток, совершаемых на территории страны, но и в отношении попыток, совершаемых за границей любым гражданином Норвегии или любым лицом, имеющим свое местожительство в Норвегии.

18. Кроме того, в некоторых случаях, изложенных в пункте 4 статьи 12, норвежское уголовное право применимо к актам, совершенным за границей иностранцем. Статья 12 Уголовного кодекса гласит:

"Если иное специально не предусмотрено или не признано в соглашении с иностранным государством, норвежское уголовное законодательство применяется в отношении деяний, совершаемых:

1. в Королевстве, включая

- a) любые установки или сооружения, размещенные на норвежской части континентального шельфа и используемые для разведки, добычи или хранения морских природных ресурсов;
- b) сооружения для транспортировки нефти и нефтепродуктов, связанные с какими-либо установками или сооружениями, размещенными на норвежской части континентального шельфа;
- c) зоны безопасности вокруг установок и сооружений, упомянутых выше в подпунктах a) и b);
- d) любые норвежские суда (включая норвежские буровые платформы или аналогичные передвижные установки) в открытом море; и

е) любые норвежские воздушные суда за пределами районов, подпадающих под юрисдикцию какого-либо государства;

2. на любом норвежском морском или воздушном судне, где бы оно ни находилось, членом его экипажа или любым другим лицом, находящимся на морском или воздушном судне; понятие "судно" здесь также включает буровую платформу или аналогичную передвижную установку;

3. за границей любым гражданином Норвегии или любым лицом, местом жительства которого является Норвегия, когда это деяние

а) является одним из тех, которые подпадают под действие глав 8, 9, 10, 11, 12, 14, 17, 18, 20, 23, 24, 25, 26 и 33 настоящего Кодекса или статей 135, 141, 142, 144, 169, 192-195, 199, 206-209, 222-225, 227-235, 238, 239, 242-245, 291, 292, 294 (пункт 2), 318, 326-328, 330 (последний пункт), 338, 367-370, 380, 381 и 423, и в любых случаях, когда оно

б) представляет собой преступление или правонарушение в отношении норвежского государства или норвежской государственной власти, или

с) является также наказуемым в соответствии с законом той страны, в которой оно совершено;

4. за границей иностранцем, когда это деяние либо

а) является одним из тех, которые подпадают под действие статей 83, 88, 89, 90, 91, 91 а, 93, 94, 98-104, 110-132, 148, 149, 150, 151 а, 152 (первый - второй пункты), 152 а, 153 (первый-четвертый пункты), 154, 159, 160, 161, 169, 174-178, 182-185, 187, 189, 190, 192-195, 217, 220, 221, 222-225, 227-229, 231-235, 238, 239, 243, 244, 256, 258, 266-269, 271, 276, 291, 292, 324, 325, 328, 415 и 423 настоящего Кодекса или статей 1, 2, 3 и 5 Закона, касающегося военных секретов, либо

б) является преступлением, подлежащим также наказанию в соответствии с законом той страны, в котором оно совершено, а правонарушитель является жителем Королевства или пребывает на его территории.

В тех случаях, когда преступный характер какого-либо деяния зависит от какого-либо фактического или преднамеренного результата, это деяние считается совершенным также в тех случаях, когда такой результат имел место или было намерение его вызвать".

#### Статья 6

19. К правонарушениям, подпадающим под юрисдикцию норвежских судов (см. выше пункты 17 и 18), применимы нормы Закона об уголовном судопроизводстве. Это, в частности, означает, что суд может задержать подозреваемое лицо или принять другие меры по обеспечению его присутствия при условии соблюдения обычных требований для применения таких мер.

20. Норвегия является участником Венской конвенции о консульских сношениях. Статья 36 этой Конвенции требует от государства, в котором задержан гражданин другого государства, безотлагательно уведомлять, если этот гражданин этого потребует, консульское учреждение представляемого государства о задержании указанного лица и разрешать его посещение консульскими должностными лицами и поддерживать с ними связи. Соответствующие органы Норвегии были информированы об обязательствах согласно статье 36 и включили их в свои рабочие положения.

#### Статья 7

21. Уголовный кодекс и Закон об уголовном судопроизводстве содержат положения о том, что норвежские власти принимают меры по судебному преследованию уголовных правонарушений, подпадающих под юрисдикцию норвежских судов. Следует, в частности, сделать ссылку на статью 12 Уголовного кодекса (пункт 19) и часть V Закона об уголовном судопроизводстве (приложение 1).

#### Статья 8

22. В отношении пункта 1 настоящей статьи следует сослаться на пункт 24 первоначального доклада Норвегии (CAT/C/5/Add.3). Помимо Закона о выдаче от 13 июня 1975 года, выдача регламентируется Законом от 3 марта 1961 года, касающимся выдачи в Данию, Финляндию, Исландию и Швецию (Закон о выдаче Северных стран) и Европейской конвенцией о выдаче от 13 декабря 1957 года, которую Норвегия ратифицировала 19 января 1960 года. Кроме того, Норвегия имеет двусторонние соглашения о выдаче с несколькими государствами. Однако выдача может также быть осуществлена в страны, с которыми Норвегия не имеет такого соглашения.

23. Статьи 5, 6, 7, 8 и 9 Закона о выдаче, регламентирующие случаи, при которых выдача не производится, читаются следующим образом:

"Статья 5. Выдача не может быть осуществлена в случае политического правонарушения. Выдача может быть осуществлена в том случае, если рассматриваемый вопрос в основном не носит политического характера.

Статья 6. Выдача не может быть осуществлена, если есть основания предполагать опасность того, что соответствующее лицо на основании своей расы, религии, национальности, политических убеждений или других политических условий подвергнется судебному преследованию, которое может стоить ему жизни или свободы или иметь иные серьезные последствия".

Статья 7. Выдача не может быть осуществлена, если она противоречит основополагающим гуманитарным соображениям, в частности основанным на возрасте, состоянии здоровья или других личных обстоятельствах соответствующего лица.

#### Статья 8.

1. Выдача не может быть осуществлена в случае вынесения решения суда, уплаты штрафа или соответствующей конфискации или отказа от судебного преследования в Королевстве в связи с рассматриваемым деянием.



2. Если судебное преследование обвиняемого лица прекращено за недостатком улик, выдача может быть осуществлена лишь при выполнении требований первого и шестого пунктов статьи 74 Закона об уголовном судопроизводстве.

3. Если решение об уголовной ответственности было принято судом другого иностранного государства, нежели то, которое запросило выдачу, и если указанное государство является участником Европейской конвенции о выдаче от 13 декабря 1957 года, Европейской конвенции о международной действительности решений по уголовным делам от 28 мая 1970 года или Европейской конвенции о передаче материалов разбирательства по уголовным делам от 15 мая 1972 года, в выдаче отказывается, если

- a) обвиняемое лицо оправдано;
- b) оно признано виновным без наложения уголовного наказания;
- c) наложенное наказание было полностью понесено; или
- d) наложенное наказание прекратило действовать в соответствии с законами страны, вынесшей судебное решение.

Запрещение выдачи в соответствии с настоящим пунктом, однако, не распространяется на те случаи, когда рассматриваемое деяние полностью или частично совершено на территории запрашивающего государства или в месте, которое равносильно его территории, или когда это деяние было направлено против лица, учреждения или какого-либо другого объекта общественного характера в запрашивающем государстве, или если правонарушитель сам состоял на государственной службе указанного государства.

Статья 9. Выдача не может быть осуществлена, если право на судебное преследование или исполнение приговора ограничено во времени в соответствии с норвежским законодательством".

#### Статья 9

24. Порядок оказания взаимной помощи в вопросах уголовного разбирательства регулируется в статье 24 Закона о выдаче. Эта статья гласит:

"1. Для целей уголовного разбирательства в каком-либо иностранном государстве может быть по представлении соответствующего ходатайства решено, что принудительные меры, указанные в главах 15 и 16 Закона об уголовном судопроизводстве применяются так же, как и в случаях, касающихся аналогичных правонарушений, по которым ведется судебное преследование в Королевстве.

2. Ходатайство представляется министерству, если в соглашении с соответствующим иностранным государством не предусмотрено иное. Ходатайство содержит информацию о характере, времени и месте совершения уголовного деяния. Оно может быть удовлетворено лишь в случае доказательства, что решение о применении принудительных мер было принято согласно законам соответствующего государства.

3. Ходатайство не может быть удовлетворено, если деяние, по которому ведется судебное расследование, или аналогичное деяние не является наказуемым в соответствии с норвежским законодательством или если, согласно положениям статей 4-6, выдача не может быть обоснована. В случае ходатайства со стороны Дании, Финляндии, Исландии или Швеции это положение не будет действовать, а будет действовать положение о том, что выдача за совершение этого деяния не может служить основанием для выдачи в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Закона от 3 марта 1961 года.

4. Министерство может сразу же отклонить ходатайство, если оно не отвечает условиям, изложенным во втором пункте, или же в случае совершенно очевидной невозможности его удовлетворения. Если ходатайство не отклоняется в соответствии с настоящим положением, дело передается в прокуратуру. При решении вопроса о том, было ли применение принудительных мер юридически обоснованным, суд будет также выносить решение по вопросу о выполнении положений настоящей статьи. Положения третьего пункта статьи 17 и первого пункта статьи 18 применяются соответствующим образом. При наличии соглашения, которое упоминается в первом предложении второго пункта, может, однако, действовать договоренность о том, что решение по этому делу может быть принято другим органом, помимо министерства.

5. Если есть вероятность того, что лицо, которое пребывает в Норвегии и которому не предъявляется обвинения в ходе судебного разбирательства, имеет право на конфискованный предмет, то доставка этого предмета властям другой страны осуществляется при условии его безвозмездного возвращения по окончании судебного разбирательства".

25. Норвегия является участником Европейской конвенции об оказании взаимной помощи в уголовных вопросах от 20 апреля 1959 года. Однако, как общее правило, помощь иностранному государству может быть оказана независимо от заключения с ним соглашения о взаимной помощи.

#### Статья 10

26. Представляется уместным сослаться на вопрос, поднятый одним из членов Комитета (CAT/C/SR.12, пункт 15), и на данный на него ответ (CAT/C/SR.13, пункт 22).

27. В Полицейской академии ведется преподавание вопросов, связанных с правами человека, в частности на основе подготовленного Организацией Объединенных Наций Кодекса полицейской этики от 17 декабря 1979 года. О преподавании методов полицейского допроса и осуществлении их на практике говорится ниже в пунктах 30 и 31.

28. В училище для пенитенциарного персонала информация о правах человека и пытках дается в рамках нескольких дисциплин, в частности при изучении психологии, криминологии и этики. В программу подготовки пенитенциарного персонала включено также изучение Европейских правил, касающихся функционирования тюрем (принятых комитетом министров Совета Европы 12 февраля 1987 года).

29. В медицинских училищах и институтах Норвегии не ведется систематической подготовки медико-санитарных работников по вопросам определения и лечения жертв пыток. Некоторые аспекты последствий пыток рассматриваются на курсах психиатрии. Однако возможности дальнейшего образования и специализации в этой области предоставлены медико-санитарному персоналу, работающему с беженцами. Самым важным учреждением в этой области является Центр по проблемам психического здоровья и социальным вопросам, размещающийся в Осло. Центр по проблемам психического здоровья и социальным вопросам руководит работой нескольких занимающихся этими вопросами групп, расположенных в различных частях страны. Они предоставляют консультативное обслуживание и общую информацию о беженцах и возможных последствиях пыток всем заинтересованным медико-санитарным работникам. Центр по проблемам психического здоровья и социальным вопросам, созданный в 1990 году в рамках Университета Осло, занимается учебной, консультативной и научно-исследовательской деятельностью, а также клиническим лечением беженцев, имеющих психологические проблемы, являющиеся следствием пыток.

#### Статья 11

30. Ниже приводится информация в дополнение к той, которая представлена в первоначальном докладе Норвегии (CAT/C/5/Add.3, пункты 27 и 28). Инструкции о порядке судебного преследования (принятые на основании Королевского указа от 28 июня 1985 года) содержат конкретные правила проведения допросов и досмотров работниками полиции. Статьи 8-2 (Проведение допроса обвиняемого), 8-4 (Право защитника присутствовать на допросе), 8-6 (Проведение допроса свидетелей) и 10-4 (Ограничения права на досмотр) приводятся в приложении 3.

31. Все правила и практические вопросы, связанные с содержанием лиц под стражей, включая проведение допроса и досмотра, находятся под постоянным вниманием правовых органов. Жалобы на физическое и психическое запугивание или насилие во время содержания под стражей рассматриваются специальными следственными органами, о которых говорилось выше в пунктах 3 и 4.

#### Статья 12

32. В пункте 29 первоначального доклада Норвегии (CAT/C/5/Add.3), в частности, говорится, что расследование утверждений о применении пыток производится в соответствии с обычной процедурой рассмотрения уголовных дел, за исключением тех случаев, когда речь идет о расследовании правонарушений, совершенных работниками полиции и прокуратуры при исполнении своих служебных обязанностей. Более подробная информация о порядке такого расследования дается выше в пунктах 3 и 4.

33. Статья 77 Уголовного кодекса гласит: "Уголовные деяния, если не предусмотрено иное, подлежат судебному преследованию". Следует также сослаться на пункты 15 и 16 выше.

34. Глава 18 Закона об уголовном судопроизводстве содержит положения, касающиеся уголовного преследования. Согласно статье 224, уголовное расследование проводится в тех случаях, когда в результате полученного сообщения или в силу других обстоятельств имеются разумные основания для установления, имело ли место уголовное правонарушение, по которому должно быть проведено судебное разбирательство. В третьем пункте статьи 226 говорится,

что "Если какое-либо лицо находится под подозрением, целью расследования является подтвердить или опровергнуть имеющиеся доказательства". В соответствии с четвертым пунктом статьи 226 расследование "проводится как можно быстрее и таким образом, чтобы не навлекать ни на кого ненужных подозрений и не доставлять ненужных неудобств".

### Статья 13

35. Представляется уместным сделать ссылку на пункты 7-16 выше.

36. Ссылаясь на первоначальный доклад Норвегии (CAT/C/5/Add.3, пункт 32) и на ответ, данный на поднятый вопрос (CAT/C/SR.13, пункт 21), следует отметить, что вопрос о пересмотре Закона о тюрьмах от 12 декабря 1958 года (в который несколько раз вносились поправки) все еще находится в стадии рассмотрения.

37. Правила, регулирующие обращение с заключенными, изложены в Законе о тюрьмах и соответствующих положениях. Заключенные должны иметь доступ к Положениям о тюрьмах, изданным Центральным советом по делам тюрем. В правилах внутреннего распорядка каждой тюрьмы, экземпляр которых должен иметься в каждой тюремной камере, содержится информация о том, как получить доступ к Положениям о тюрьмах. Министерство юстиции приняло решение о переводе Положений о тюрьмах на английский язык. Копии Европейских правил, касающихся функционирования тюрем (см. пункт 28 выше), имеются во всех тюрьмах. В более крупных из них эти правила имеются на различных европейских языках. Тюремная администрация обязана доводить эти правила до сведения заключенных.

38. Контроль и наблюдение за условиями содержания в норвежских тюрьмах осуществляет Центральный совет по делам тюрем, который подчиняется министерству юстиции. Заключенные могут представлять жалобы непосредственно в Совет по делам тюрем или по административным каналам. Кроме того, жалобы могут направляться омбудсмену стортинга по вопросам государственной администрации, а также в международные органы. При получении соответствующего ходатайства суды могут провести судебное расследование законности решений, касающихся условий содержания в тюрьмах. Кроме того, за условиями содержания в тюрьмах следят комитеты по делам тюрем, которые посещают тюрьмы без предварительного уведомления и разговаривают с заключенными. Эти комитеты в целях обеспечения их объективности возглавляются судьями.

### Статья 14

39. Жертва насилия может требовать денежной компенсации от правонарушителя в соответствии с Законом № 26 от 13 июня 1969 года, касающимся возмещения ущерба (см. также статью 3 Закона об уголовном судопроизводстве). Порядок компенсации государством личного ущерба, причиненного наказуемыми деяниями, был установлен Королевским указом от 23 января 1981 года. Положения этого Указа, с поправками, внесенными на основании Королевского указа от 6 декабря 1985 года, приводятся в приложении 4. Согласно этим положениям, государство предоставляет компенсацию за личный ущерб, причиненный в результате сознательного нападения или других наказуемых деяний, сопровождавшихся насилием или применением силы. Положения применяются в случае нанесения ущерба на норвежской территории независимо от гражданства жертвы или правонарушителя. В 1990 году государство выплатило в соответствии с этими

положениями компенсацию на общую сумму в 17,4 млн. норвежских крон. В 1991 году общая сумма компенсации составила около 25 млн. норвежских крон. В этой связи следует также отметить, что Норвегия ратифицировала Европейскую конвенцию о выплате компенсации жертвам преступлений, связанных с насилием, от 22 июня 1992 года.

#### Статья 15

40. Представляется уместным сослаться на первоначальный доклад Норвегии (CAT/C/5/Add.3, пункт 34), на заданные в связи с ним вопросы (CAT/C/SR.12, пункт 10) и на предоставленные ответы (CAT/C/SR.13, пункт 16).

41. Хотя в Законе об уголовном судопроизводстве не содержится каких-либо правил оценки свидетельских показаний, основной принцип норвежского процессуального права состоит в том, что свидетели и стороны дают свои показания непосредственно в суде. На показания, данные в ходе предварительного расследования, на суде можно ссылаться лишь в весьма ограниченном числе случаев. Если есть вполне обоснованная причина считать, что такие свидетельские показания были сделаны под давлением или пыткой, судья может принять решение не считать их доказательствами: во-первых, поскольку есть все основания сомневаться в точности или даже верности таких показаний, и, во-вторых, если прокуратура добьется осуждения кого-либо, нарушив правила защиты интересов ответчика, это дискредитирует всю правовую систему в целом.

42. В прецедентном праве и литературе по законодательным вопросам дается некоторая общая ориентация в отношении использования незаконно полученных показаний. Суды должны рассматривать, насколько серьезно был нарушен закон при получении показаний, а также насколько серьезный характер носит совершенное преступление. Они также должны рассмотреть вопрос о том, насколько нуждаются в защите ущемленные интересы и работают ли незаконно полученные показания в пользу ответчика или нет. Если суд разрешает использовать незаконно полученные показания или если он обнаруживает позднее, что использованные в ходе судебного процесса показания были получены незаконно, это может послужить основанием для подачи апелляции в связи с нарушением процедуры разбирательства. На практике такие проблемы возникают редко, что, вероятно, вызвано тем, что полиция и прокуратура обычно не используют незаконно полученные показания.

#### Статья 16

43. Представляется целесообразным сделать ссылку на пункты 35 и 36 первоначального доклада Норвегии (CAT/C/5/Add.3) и приведенные выше замечания по статье 4 (пункты 7-16).

### II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ

44. Информацию, запрошенную Комитетом при рассмотрении первоначального доклада Норвегии, было сочтено в целом более целесообразным поместить в части I настоящего доклада при представлении соответствующих статей Конвенции.

45. Кроме того, следует остановиться на расследованиях заявлений о массовых зверствах полиции в городе Бергене, о которых упоминается в пункте 30 первоначального доклада Норвегии и в пункте 19 документа CAT/C/SR.13 от 25 апреля 1989 года. Эти расследования были проведены прокурором и группой

полицейских следователей из Осло. Свидетельств каких-либо широкомасштабных проявлений насилия со стороны полиции обнаружено не было. Только в одном из 368 расследованных случаев предполагаемых злоупотреблений полицией были обнаружены достаточные доказательства для того, чтобы предъявить одному из полицейских обвинение в уголовном правонарушении. После этих расследований 15 человек были привлечены к суду в связи с выдвижением ложных обвинений против полиции и 11 из них были осуждены. Результаты расследования предполагаемого случая широкомасштабного применения насилия со стороны полиции в Бергене и тот факт, что органы прокуратуры приняли решение возбудить судебные дела в связи с выдвижением ложных обвинений, вызвали в стране целую волну споров и критики, особенно в среде христиан. Кроме того, была высказана озабоченность - например, организацией "Международная амнистия" в письме норвежскому правительству - по поводу того, что возбуждение судебных дел в связи с выдвижением ложных обвинений против полиции может удержать людей от подачи жалоб на злоупотребления работников полиции. Норвежские власти должны образом учли позицию "Международной амнистии" по этому вопросу.

Список приложений\*

1. Приложение 1: Закон № 25 от 22 мая 1981 года о соблюдении правовых процедур при рассмотрении уголовных дел (Закон об уголовном судопроизводстве).
  2. Приложение 2: Закон № 64 от 24 июня 1988 года, касающийся въезда иностранных граждан на территорию Королевства Норвегия и их пребывания в Королевстве (Закон об иммиграции).
  3. Приложение 3: Инструкции о проведении судебного расследования, принятые на основании Королевского указа от 28 июня 1985 года, статьи 8-2, 8-4, 8-6 и 10-4.
  4. Приложение 4: Положения от 23 января 1981 года с поправками, внесенными 6 декабря 1985 года, относительно компенсации государством за нанесение физических увечий в результате наказуемых деяний.
- 

---

\* С этими документами, полученными на английском языке от правительства Норвегии, можно ознакомиться в досье Центра Организации Объединенных Наций по правам человека.